

COLLECT

COMMEMORATION OF THE FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Excita, quæsumus, Dómine, Stir up Thy power and come, poténtiam tuam, et veni: et we pray Thee, O Lord, and with magna nobis virtúte succurre; great might succour us; that our et per auxiliúm grátia tuæ, deliverance, which our sins impede, may be hastened by the quod nostra peccáta præpediunt, indulgéntia tuæ propitiatiónis accéleret: Qui vivis. help of Thy grace and the forgiveness of Thy mercy. Who livest.

EPISTLE: ROMANS 1. 1-6

Paulus, servus Jesu Christi, Paul, a servant of Jesus Christ, vocátus Apóstolus, segregátus in Evangélium Dei, quod called to be an Apostle, separated unto the Gospel of God, ante promiserat per Prophétas suos in Scriptúris sanctis which He had promised before de Fílio suo, qui factus est ei by His prophets in the holy ex sémine David secúndum Scriptures concerning His Son, carnem: qui prædestinátus est who was made to Him of the Fílius Dei in virtúte secúndum the seed of David according to the spíritum sanctificatiónis the Son of God in power according ex resurrectione mortuórum to the spirit of sanctification by Jesu Christi Dómini nostri: the resurrection of our Lord per quem accépimus grátiam, Jesus Christ from the dead: by et apostolatúm ad obediéndum whom we have received grace, pro nómine ejus, in quibus and apostleship for obedience to estis et vos vocáti Jesu Christi the faith in all nations for His Dómini nostri. name, among whom are you also the called of Jesus Christ our Lord

GRADUAL: EX. 16. 6, 7

Hódie sciétis, quia véniet This day you shall know that the Dóminus, et salvábit nos: et Lord will come and save us: and mane vidébitis glóriam ejus. in the morning you shall see His glóry. *℣.* Give ear, O Thou that *℣.* Ps. 79. 2-3. Qui regis Is- rulest Israel: Thou that ledest raël, inténde: qui dedúcis, Joseph like a sheep, Thou that velut ovem, Joseph: qui sedes sittest upon the Cherubim, shine super Chérubim, appáre coram Ephraim, Bénjamin, et forth before Ephraim, Benjamin, et Manásse. and Manasses

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. *℣.* Crástina Alleluia, alleluia. *℣.* To-morrow die delébitur iniquitas terræ: et shall the iniquity of the earth be

ALLELUIA

regnabit super nos Salvátor abolished: and the Saviour of the mundi. Alleluia. world shall reign over us. Alleluia.

GOSPEL: MATTHEW 1. 18-21

Cum esset desponsáta mater Then Mary the Mother of Jesus Jesu María Joseph, ántequam convenirent, invénta was espoused to Joseph, before they came together, she was est in útero habens de Spíritu found with child of the Holy Sancto. Joseph autem vir ejus, Ghost. Whereupon Joseph her cum esset justus et nollet husband, being a just man and eam tradúcere, vóluit occúlte not willing publicly to expose her, dimíttere eam. Hæc autem was minded to put her away eo cogítante, ecce Angelus privately. But while he thought of the Lord appeared to him in Dómini appáruit in somnis his sleep, saying: Joseph, son of ei, dicens: Joseph, fili David, fear not to take unto thee noli timére accípere Mariám Mary thy wife: for that which is conjugem tuam: quod enim in con ceived in her is of the Holy ea natum est, de Spíritu Ghost. And she shall bring forth Sancto est. Páriet autem filium, and thou shalt call His Jesum: ipse enim salvum fáci- name Jesus: for He shall save His etis eórum. CREDO people from their sins. CREED

OFFERTORY: PS 23. 7

Tóllite portas, príncipes, ve- Lift up your gates, O ye princes: stras: et elevámini, portæ and: be ye lifted up, O eternal æternáles, et introíbit Rex gates, and the King of glory glóriæ. shall enter in.

SECRET

Da nobis, quæsumus, omni- Grant, we beseech Thee, al- potens Deus: ut, sicut ado- mighty God, that even as we randa Fílii tui natalítia præ- anticipate the adorable birthday venimus, sic ejus múnera ca- of Thy Son, so too may we joy- piámus sempitérna gaudén- fully receive His eternal gifts: tes: Qui tecum vivit. Who with Thee.

COMMEMORATION OF THE FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Sacrificiis præsentibus quæ- Look down favourably upon sumus, Dómine, placátus in- these sacrifices, O Lord, we ténde: ut et devotióni no- beseech Thee: that they may be stræ proficiant et salúti. Per profitable to our devotion and Dóminum. salvation. Through our Lord.